

“

Basic amount	Day or evening	Night
Monday to Friday	\$26.75/h	\$32.75/h
Saturday or Sunday	\$29.25/h	\$35.75/h
holiday	\$37/h	\$44.50/h

”.

2. Section 2 is amended by replacing the amount “\$45.25” wherever it appears by the amount “\$61”.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

105977

Draft Regulation

Education Act
(chapter I-13.3)

Teaching licences — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting teaching licences, appearing below, may be made by the Minister of Education on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation makes it easier to issue probationary teaching permits to applicants trained outside Canada. It sets the validity period of the probationary teaching permits issued to those applicants at 10 years and allows the applicants to prove that they have passed the language examinations provided for by the Regulation within five years after the issue of the permits. The draft Regulation also provides for the issue of teaching authorizations for vocational training and the conversion of certain provisional vocational training teaching licences into such authorizations. Lastly, the draft Regulation adds new diplomas at the Master’s level giving access to teaching diplomas.

The draft Regulation has no impact on the public or on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Pascal Poulin, Acting Director, Direction de la titularisation du personnel enseignant, Ministère de l’Éducation, 1035, rue De La Chevrotière, 28^e étage, Québec (Québec) G1R 5A5; email: pascal.poulin@education.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Marie-Ève Chamberland, Secretary General, Ministère de l’Éducation, 1035, rue De La Chevrotière, 15^e étage, Québec (Québec) G1R 5A5; email: marie-eve.chamberland@education.gouv.qc.ca.

JEAN-FRANÇOIS ROBERGE
Minister of Education

Regulation to amend the Regulation respecting teaching licences

Education Act (chapter I-13.3)

1. The Regulation respecting teaching licences (chapter I-13.3, r. 2.01) is amended in section 5

(1) by adding “and teaching authorizations for vocational training” at the end of the first paragraph;

(2) by replacing “and provisional teaching licences” in the second paragraph by “, provisional teaching licences and teaching authorizations”.

2. Section 10 is amended by adding the following at the end:

“(4) a person trained in general education teaching outside Canada who

(a) holds a bachelor’s degree, a Master’s degree or an equivalent diploma including at least 45 credits in the field of training and 21 credits in educational psychology training;

(b) holds a bachelor’s degree, a Master’s degree or an equivalent diploma including at least 45 credits in the field of training and 9 credits in educational psychology training and proves relevant teaching experience of at least 1 year; or

(c) holds a university diploma in general education teaching or an equivalent diploma including at least 60 credits, 30 credits of which are in educational psychology training including one or more practicums.”.

3. The following is inserted after section 13:

“**13.1.** A person referred to in paragraph 4 of section 10 may be issued a general education teaching diploma after proving completion of the training so that it is equivalent to training leading to a diploma referred to in any of Schedules I and IV and has met the requirements of section 13.”.

4. Section 14 is amended

(1) by replacing the first paragraph by the following:

“**14.** The probationary general education teaching permit referred to in paragraph 1 or 2 of section 10 is valid for 5 years and the permit referred to in paragraph 3 or 4 of that section is valid for 10 years; the permits may be renewed for subsequent 5-year periods.”;

(2) by replacing “12 or 13” in the second paragraph by “12, 13 or 13.1”.

5. Section 15 is amended by replacing paragraph 2 by the following:

“(2) the holder of a vocational training teaching licence, issued outside Canada, who has training equivalent to training leading to a diploma listed in Schedule II or has successfully completed university training comprising 30 credits equivalent to a teacher training program in vocational training listed in Schedule V and who

(a) has obtained a diploma of vocational studies, a diploma of college studies in a technical program, a university certificate comprising at least 30 credits or a university diploma directly related to the program to be taught in a sector of activities listed in Schedule III; or

(b) has a minimum of 3,000 hours of practical experience or teaching in a trade directly related to the program to be taught.”.

6. Section 17 is replaced by the following:

“**17.** A person referred to in paragraph 2 of section 15 may be issued a vocational training teaching diploma after meeting the following conditions:

(1) the person meets all the conditions set out in subparagraphs *a* and *b* of paragraph 2 of section 15;

(2) the person has successfully served the probationary period in accordance with subdivision 2 of Division 4 of Chapter 4;

(3) the person has completed a course on the Québec school system offered as part of a university teacher training program in vocational training listed in Schedule II or an equivalent course given by Télé-université du Québec.”.

7. Section 18 is amended

(1) by replacing the first paragraph by the following:

“**18.** The probationary vocational training teaching permit referred to in paragraph 0.1 or 1 of section 15 is valid for 5 years and the permit referred to in paragraph 2 of that section is valid for 10 years; the permits may be renewed for subsequent 5-year periods.”;

(2) in the second paragraph

(a) by inserting “0.1 or” after “paragraph” in subparagraph 1;

(b) by inserting “meets all the conditions set out in subparagraphs *a* and *b* of that paragraph and” after “applicant” in subparagraph 2.

8. Section 37 is amended

(1) by replacing “or probationary permit” in the first paragraph by “, probationary permit or teaching authorization”;

(2) by striking out the second paragraph.

9. The following is inserted after section 39:

“**39.1.** Despite sections 37 and 38, a probationary permit may be issued to an applicant referred to in paragraph 3 or 4 of section 10 or paragraph 2 of section 15 who has not passed a French or English examination provided for in any of those sections, as the case may be.

In such a case, the holder of the probationary permit must prove having passed the examination within 5 years after the issue of the probationary permit. If proof is not provided, the probationary permit is suspended and the Minister so notifies the holder. The first paragraph of section 55 applies, with the necessary modifications.

The holder of the probationary permit must notify the employer in the case of the suspension provided for in the second paragraph. The suspension is lifted as soon as the permit holder proves having passed the relevant examinations. The permit whose suspension is lifted is valid for the remaining period of the original validity period.”.

10. The heading of Chapter 5 is amended by adding “AND TEACHING AUTHORIZATIONS” at the end.

11. Sections 43 and 44 are replaced by the following:

“**43.** A teaching authorization for vocational training may be issued to a person who

(1) has obtained a certificate of achievement comprising 90 credits, including 45 credits in educational training other than those for prior learning assessment for the trade, in a program listed in Schedule II;

(2) has obtained a diploma of vocational studies, a diploma of college studies in a technical program, a university certificate comprising at least 30 credits, a bachelor’s degree or training equivalent to the training leading to those diplomas, directly related to the program to be taught in a sector of activities listed in Schedule III; and

(3) has at least 3,000 hours of practical experience or teaching in a trade, directly related to the program to be taught;

43.1. A provisional vocational training teaching licence may be issued to a person who is enrolled in a teacher training program in vocational training listed in Schedule II and who, in addition to meeting the conditions set out in subparagraphs 2 and 3 of the first paragraph of section 43,

(1) has a promise of employment from an employer referred to in section 29 certifying that, within 12 months, the employer is to give the person a vocational training teaching position, directly related to the program to be taught, requiring a teaching licence and that the position cannot be filled by the holder of a teaching licence; and

(2) has earned at least 3 credits in pre-service vocational teacher training in a program listed in Schedule II.

44. A teaching authorization for vocational training issued pursuant to section 43 is valid for not more than 6 years and expires at the end of the fifth school year following the year in which it was issued. It may be renewed for subsequent periods of 5 school years if the holder meets the conditions set out in any of the following paragraphs:

(1) has taught for 750 hours in an institution referred to in section 29, directly related to the training for which the authorization has been obtained;

(2) has accumulated 1,500 hours of relevant experience in the workplace;

(3) has earned 9 of the 30 additional credits in the teacher training program in vocational training listed in Schedule II;

(4) partially meets the requirements set out in at least 2 of paragraphs 1 to 3, provided that the completion percentages reached total at least 100%.”.

12. Section 45 is amended by replacing “paragraph 2 of section 43” in the portion before paragraph 1 by “section 43.1”.

13. Section 50 is amended

(1) by replacing “, or is expelled from, withdraws from or otherwise ceases to be enrolled in the program, unless the university has agreed to suspend the holder’s enrollment” in the first paragraph by “or is expelled from the program”;

(2) by striking out “Except where enrolment is suspended,” in the second paragraph.

14. The following is inserted after section 50:

“**50.1.** A provisional teaching licence is suspended as soon as the holder withdraws from the teacher training program to be completed or ceases to be enrolled in the program for a reason other than the reason provided for in section 50, unless the university has agreed to suspend the holder’s enrollment.

Except where enrolment is suspended, the holder of a provisional teaching licence must notify the Minister and, where applicable, the holder’s employer as soon as the holder is in a situation described in the first paragraph. The first paragraph of section 55 applies, with the necessary modifications, where a situation referred to in the first paragraph is reported to the Minister by a third person.

A provisional teaching licence that has been suspended, pursuant to the first paragraph, becomes valid again for the remaining period of the original validity period and renewable, where applicable, as soon as the holder proves reenrollment in the teacher training program.”.

15. Section 53 is amended by inserting “or, in the case of a probationary permit issued pursuant to paragraph 3 or 4 of section 10 or paragraph 2 of section 15, the date on which proof of passing the examination must be demonstrated to the Minister” at the end of subparagraph 5 of the second paragraph.

16. Section 54 is amended by replacing “or a provisional teaching licence” and “or provisional teaching licence” in the first paragraph by “, a provisional teaching licence or authorization” and “, provisional teaching licence or authorization. Proof that the person remains authorized to work in Canada may also be required”, respectively.

17. Sections 63.2 and 63.3 are replaced by the following:

“**63.2.** A provisional vocational training teaching licence issued under paragraph 1 of section 43 of this Regulation, as it read on (*insert the date that occurs one day before the date of coming into force of this Regulation*), including a provisional vocational training teaching licence referred to in subparagraph 11 of the second paragraph of section 59, is deemed to be a teaching authorization for vocational training issued pursuant to section 43.

A provisional vocational training teaching licence issued under paragraph 2 of section 43 of this Regulation, as it read on (*insert the date that occurs one day before the date of coming into force of this Regulation*), including a provisional vocational training teaching licence referred to in subparagraph 12 of the second paragraph of section 59, is deemed to be a provisional vocational training teaching licence issued under section 43.1.

This section does not operate to extend the validity period of those teaching licences or postpone their expiry date.”

18. Schedule I is amended in the section “TEACHER TRAINING PROGRAMS IN GENERAL EDUCATION ACCREDITED SINCE SEPTEMBER 2001”

(1) by adding the following at the end of the programs of UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE:

“Maîtrise en enseignement secondaire, français, langue d’enseignement 60;

Maîtrise en enseignement secondaire, mathématique 60”;

(2) by adding the following program at the end:

“UNIVERSITÉ TÉLUQ

Maîtrise en éducation préscolaire et en enseignement primaire (MÉPEP) 60”.

19. The first paragraph of section 14 of the Regulation respecting teaching licences, as it read on (*insert the date that occurs one day before the date of coming into force of this Regulation*), continues to apply to probationary permits issued pursuant to paragraph 3 of section 10 before (*insert the date of coming into force of this Regulation*).

The first paragraph of section 18 of the Regulation respecting teaching licences, as it read on (*insert the date that occurs one day before the date of coming into force of this Regulation*), continues to apply to probationary permits issued pursuant to paragraph 2 of section 15 before (*insert the date of coming into force of this Regulation*).

20. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

105968